

**Patrimonio lingüístico y literario**

Código: 102074  
Créditos ECTS: 6

| Titulación                 | Tipo | Curso | Semestre |
|----------------------------|------|-------|----------|
| 2500798 Educación Primaria | OT   | 4     | 0        |

La metodología docente y la evaluación propuestas en la guía pueden experimentar alguna modificación en función de las restricciones a la presencialidad que impongan las autoridades sanitarias.

### Contacto

Nombre: Salvador Comellas García  
Correo electrónico: Salvador.Comelles@uab.cat

### Uso de idiomas

Lengua vehicular mayoritaria: catalán (cat)  
Algún grupo íntegramente en inglés: No  
Algún grupo íntegramente en catalán: No  
Algún grupo íntegramente en español: No

### Otras observaciones sobre los idiomas

La parte de Filología Española se realiza en castellano

### Equipo docente

Giuseppe Simone

### Prerequisitos

No hay

### Objetivos y contextualización

- Conocer el concepto de patrimonio literario, los mecanismos de creación y las principales formas de difusión.
- Proporcionar un conocimiento de algunos aspectos de la tradición literaria catalana y española a partir de la lectura y análisis de un repertorio amplio y variado de textos (poesía y narrativa) de diferentes épocas, preferentemente de los siglos XIX-XXI.
- Aumentar la competencia lecto-literaria de los estudiantes en textos de calidad literaria y lingüística de las dos lenguas.
- Apreciar el valor de las obras literarias en la formación intelectual y cultural de los maestros.
- Conocer los rasgos fundamentales de la diversidad lingüística patrimonial en las lenguas catalana y española a partir de la observación y el análisis de textos de la literatura popular y de otros géneros no literarios.

### Competencias

- Abordar con eficacia situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multiculturales y plurilingües.

- Fomentar la lectura y el comentario crítico de textos de los diversos dominios científicos y culturales contenidos en el currículum escolar.
- Trabajar en equipos y con equipos (del mismo ámbito o interdisciplinar).

## Resultados de aprendizaje

1. Aplicar los conocimientos adquiridos a la selección, lectura e interpretación de textos de diferentes dominios científicos y culturales.
2. Conocer los textos más relevantes de la literatura en las lenguas oficiales.
3. Gestionar el trabajo en equipo y saber analizar los aspectos interesantes así como sus dificultades.
4. Profundizar en los efectos lingüísticos del contacto de lenguas.
5. Tomar consciencia de las posibilidades de construir conocimiento en situaciones de colaboración y ser capaz de gestionarlas.

## Contenido

### 1. PATRIMONIO LINGÜÍSTICO DEL ESPAÑOL

- Del latín al latín vulgar
- Las lenguas romances
- Diferencia entre lenguas y dialectos
- Del castellano primitivo al castellano actual y la diversificación interna
- El léxico heredado del español: voces patrimoniales, cultismos, dobles y préstamos
- El español de América

### 2. PATRIMONIO LITERARIO DEL ESPAÑOL

- Historia de la literatura española
- Historia de la literatura hispanoamericana
- La importancia de la literatura infantil para el desarrollo del lenguaje
- La educación literaria
- Las rutas literarias en el marco de la educación literaria
- España: algunos espacios literarios destacados (Madrid, Barcelona, Castilla-La Mancha, Galicia)

### PATRIMONIO LITERARIO Y LINGÜÍSTICO CATALÁN

1. Patrimonio cultural y literario: visión general
2. El cuento como género literario
  - 2.1. Cuento popular y cuento de autor
  - 2.2. Lectura y análisis de seis cuentos
3. La poesía como género literario
  - 3.1. Poesía popular y poesía de autor
  - 3.2. Lectura de una selección de poemas
4. El patrimonio de la literatura de autor dirigida al lector infantil

## Metodología

Se ha planificado la metodología combinando las clases en gran grupo, con las explicaciones teóricas de los profesores y lecturas comentadas de textos, y las actividades supervisadas mediante las tutorías

## Actividades

| Título                         | Horas | ECTS | Resultados de aprendizaje |
|--------------------------------|-------|------|---------------------------|
| Tipo: Dirigidas                |       |      |                           |
| Clases presenciales gran grupo | 45    | 1,8  | 1, 4, 2                   |
| Tipo: Supervisadas             |       |      |                           |
| Tutorías                       | 30    | 1,2  | 4                         |
| Tipo: Autónomas                |       |      |                           |
| Trabajo autónomo               | 75    | 3    | 1, 4                      |

## Evaluación

La evaluación de la asignatura se llevará a cabo mediante las actividades que se muestran en la parrilla que hay más abajo.

La nota final se obtendrá a partir de la suma de las notas correspondientes al porcentaje asignado a cada lengua, indicado también en la parrilla.

Para poder superar la asignatura, hace falta que el estudiante haya tenido en las dos lenguas un 5 como mínimo. En caso contrario se considerará suspendido. Del mismo modo, todas las actividades a evaluar dentro de cada una de las lenguas también se tendrán que aprobar, como mínimo, con un 5 (el profesor podrá determinar que alguna de las actividades previstas se pueda superar con una nota inferior a la indicada, però nunca inferior a 4)..

En la prueba escrita en el aula (Filología Catalana) es necesario conseguir una nota mínima de 5 para que pueda combinarse con la nota de las prácticas en el aula.

La asistencia clase es obligatoria: el estudiante tiene que asistir a un mínimo de un 80% de clases de cada lengua, en caso contrario se considerará no evaluable. La presentación de un justificante no anula en ningún caso una falta de asistencia, sino que sólo sirve para explicar la ausencia.

Los criterios generales que se aplicarán en la calificación de las diferentes actividades de evaluación de cada una de las lenguas son: 1) Rigor informativo y corrección conceptual; 2) Claridad y coherencia expositiva (oral/escrito), y 3) Adecuación y corrección lingüísticas. Tanto en español como en catalán, cada error ortográfico, léxico y sintáctico será penalizado con la reducción de 0,25 puntos en la nota final de cada una de las actividades de evaluación,

Se calificará como suspenso el estudiante que no haya hecho todas las actividades de evaluación.

Las calificaciones de cada una de las evidencias de evaluación se harán públicas en un plazo de tiempo no inferior a 7 días ni superior a 40 días después de la realización o entrega de la actividad. El estudiante que quiera revisar la nota podrá hacerlo durante los 15 días posteriores a su publicación en el horario de tutorías que el profesorado tiene establecido para esta asignatura y que se hace constar en el programa.

Se prevé una recuperación (reevaluación) de las actividades de evaluación (examen, prácticas, trabajos...) no superadas, una vez acabado el periodo de clases. El profesor decidirá cómo será esta recuperación (presencial/nopresencial) y en qué tipo de formato (oral y/o escrito).

Si el profesor detecta una copia flagrante de un trabajo y/o de un examen, el estudiante será penalizado automáticamente con un suspenso, que no podrá recuperar.

#### EVALUACIÓN:

Filología Española Examen 30/10/2019

Filología Catalana: Examen 18/12/2019

### Actividades de evaluación

| Título  | Peso  | Horas | ECTS | Resultados de aprendizaje |
|---|-------|-------|------|---------------------------|
| Prueba escrita en el aula (bloque catalán) (individual) | 33%   | 0     | 0    | 1, 4, 2                   |
| Trabajo (bloque castellano) (individual)                | 16,5% | 0     | 0    | 1, 5, 3                   |
| práctica en el aula (catalán)                           | 33%   | 0     | 0    | 1, 2                      |
| práctica en el aula (español)                           | 16,5% | 0     | 0    | 1                         |

### Bibliografía

#### FILOLOGÍA CATALANA

#### BIBLIOGRAFÍA GENERAL (selección)

*Diccionari de la literatura catalana*, Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 2008.

RIQUER, COMAS, MOLES, *Història de la literatura catalana*, 11 volums. Barcelona: Ariel, 1998.

VENY, Joan, *Petit atlas lingüístic del domini català*, Barcelona: IEC, 2007 i següents.

ALEGRE, Montserrat, *Dialectologia Catalana*, Barcelona, Teide, 1991.

CUNILLERA, LI., ANGELATS, F., *Literatura popular*, Barcelona: Laertes, 1992

ROMEU, Josep, *Poesia popular i literatura*. Barcelona: Curial, 1993.

VIOLANT RIBERA, Ramona, *La rondalla i la llegenda. Contribució a l'estudi de la literatura folklòrica catalana*. Barcelona: Fundació Serveis de Cultura Popular - Altafulla, 1990.

#### ANTOLOGÍAS Y COLECCIONES DE TEXTOS (selección)

*Obra del cançoner popular de Catalunya. Materials*. A cura de Josep Massot i Muntaner, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat

*Romançer català*. Text establert per Manuel Milà i Fontanals. Barcelona: Edicions 62, 1980

AMADES, Joan, *Diccionari d'endevinalles*. Tarragona: El Mèdol, 2002

AMADES, Joan, *Les millors llegendes populars*. Barcelona: Selecta, 1981

AMADES, Joan, *Les millors rondalles populars catalanes*. Barcelona, Selecta, 1984

PARÉS, Anna, *Tots els refranys catalans*. Barcelona: Ed.62, 2001

## APLICACIONES Y PROPUESTAS DE TRABAJO SOBRE EL PATRIMONIO LINGÜÍSTICO Y CULTURAL EN EL ÀMBITO ESCOLAR (bibliografía parcial)

ROMA i CASANOVAS, Francesc, *Llegendes de la Natura. Itineraris pel nostre patrimoni cultural*. Tarragona: El Mèdol, 2002.

SOLDEVILA i BALART, Llorenç, *Una proposta d'educació integral: Ruta literària al Montseny*. Argentona: L'Aixernador, 1994.

## FILOLOGIA ESPAÑOLA

Amores, M. (1997): *Catálogo de cuentos folclóricos reelaborados por escritores del siglo XIX*, Madrid: CSIC.

Alonso, D. (2008): *Poesía española. Ensayo de métodos y límites estilísticos*, Madrid: Gredos.

Alvar, M. (1996): *Manual de dialectología hispánica. El español de España*, Barcelona: Ariel.

--, (1996): *Manual de dialectología hispánica. El español de América*, Barcelona: Ariel.

Auerbach, E. (1993): *Mimesis*, Madrid: Fondo de Cultura Económica, 2.ª reimpresión en España.

Bousoño, C., (1970): *Teoría de la expresión poética*, 2 vols., Madrid, Gredos.

Cano Aguilar, R. (coord.) (2005): *Historia de la lengua española*, Barcelona: Ariel, 2.º ed. actualizada.

Carratalá Teruel, F. (2016): *El comentario lingüístico de textos literarios y su aplicación a la enseñanza de la literatura*, Madrid: Pigmalión Edypro.

Carrillo-Linares, A., (2012): «Antifranquismo de guitarra y linotipia. Canciones de la nueva resistencia española (1939-1961)», *Ayer*, 87, pp. 195-224.

García Mouton, P. (1994): *Lenguas y dialectos de España*, Madrid: Arco Libros.

Gil, B., (1998): *Cancionero popular de Extremadura*, Badajoz, Colección Raíces, 2 vols.

JIRKU, B. E. y Pozo Sánchez, B., (2011): «Escrituras del yo: Entre la autobiografía y la ficción». *Quaderns de Filologia. Estudis Literaris*, 16, pp. 9-21.

López Estrada, F., (1983): *Métrica española del siglo XX*, Madrid, Gredos.

Martín Escobar, M.ª J. y Carbajo Martínez, C.,(2009) *Cancionero Infantil de la Región de Murcia*, Universidad de Murcia.

Moreno Fernández, F. (2009): *La lengua española en su geografía*, Madrid: Arco Libros.

Real Academia Española (2011): *Nueva Gramática de la Lengua Española. Fonética y Fonología*, Madrid: Espasa-Calpe, [DVD adjunto, *Las voces del español. Tiempo y espacio*].

Sotelo Vázquez, M. L., Thión Soriano-Mollá, D., Beltrán Almería, L., De Diego, R. (coords.) (2015): *Desde ambas laderas. Culturas entre la tradición y la modernidad*, Barcelona: Universitat de Barcelona.

Sullà, E. (1989): *Poètica de la narració*, Barcelona: Empúries, 2.ª ed.

VV. AA., (2008): *Cancionero tradicional de la comarca de Las Villuercas, Ibores y Jara* (coord. Felipe Sánchez Barba), Cáceres, APRODERVI.